



## СПАСИБО

© И. А. ИЗМЕСТЬЕВА,  
доктор филологических наук

Автор статьи рассматривает фонетические причины появления слова *спасибо* из устойчивого выражения *спаси богъ*.

*Ключевые слова:* полный и неполный стили произношения, гортанный смычный согласный, редуцированный гласный, энклитическое положение.

Появление в русском языке слова *спасибо* как выражение благодарности П.Я. Черных относит к концу XVI века. Но употребление формы *спаси бог* существовало и позже: «скажут мне ... *спаси бгъ*» (в «Книге о ратном строе», 1647); «да и малчику тому *спаси бог*, которой... по книгу... ходил» («Житие Аввакума»), «и за послание *спаси бог* с поклоном большое сказал» [1]. Слово *спасибо* считается образованным путем сращения словосочетания *спаси бог* с последующим отпадением конечного согласного.

Рассмотрим фонетические причины, которые могли привести к утрате согласного в конце слова и появлению слова *спасибо* из \**съпаси богъ*.

Известна такая фонетическая закономерность русского языка (в результате утраты редуцированных гласных *ь* и *ы*), как оглушение конеч-

ного звонкого согласного *городъ* – *горо*[т], *глазь* – *гла*[с], *грибъ* – *гри*[п]. В некоторых русских, украинских говорах и украинском литературном языке звонкие согласные в конце слов сохраняются, например, *поез*[д о] *становился*, *го*[д ы] *ли два*, *один ра*[з о] *н идёт* и [хл'іб, д'ід].

Чем вызвана такая непоследовательность в различении звонких и глухих согласных? Изменения, которые наблюдаются в результате падения редуцированных ь и ь в конце слова, представляют собой проявление усиления напряженности артикуляции. Конечные шумные звонкие согласные оглушаются в результате размыкания голосовых связок раньше прекращения вообще произносительной работы [хл'ен, д'ет]. Уже с XIII века это начинает отражаться на письме в путанице букв для соответствующих глухих и звонких согласных. А.И. Соболевский отмечал примеры: *калантъ* наряду с *каландъ* (новг. Кормчая 1282 г., 564) – род. п. мн. ч. от *калан(ь)ды*, из лат. *calendae* «календы» (мн. ч.), русск. *календарь*; *отинуть* (Псалт. 1296 г., 14 об.) вместо *отинудъ* «со всех сторон», *порубъ* (Лавр. лет., л. 51) и *порубъ* «темница» (там же, л. 56 об.), в Ипат. сп. лет. – *серъ* (3), *дожь* (301); во 2-ой Новгородск. лет. по сп. XVII в. – *телехъ* (99, 100) и рядом в Лавр. лет. – *Аньдронигъ апостоль* (27) и др. [2].

Глухость развивается благодаря тому, что после исчезновения редуцированного гласного при размыкании голосовых связок сохраняется глухой согласный приступ *грибъ* → *гриб* → *грип*. Отсутствие голоса у глухих согласных компенсировано большей энергией шумовых составляющих, которая возникает за счет гортанной смычки, поэтому в потоке речи эти согласные воспринимаются не хуже звонких (соответственно, в русском языке звонкие согласные имеют меньше шума, чем глухие). Сонанты ведут себя точно так же: у звонких сонантов шума немного, у глухих шум пропорционально возрастает *круль* → *крул* → *круг*[л]. В положении перед гласным конечный звонкий согласный оглушается потому, что между этим согласным и начальным гласным следующего слова функционирует глухой смычный согласный (при произношении слов слышится легкая задержка, пауза), который обеспечивает восприятие фонетического контура различных слов [хл'ен *этом*]. Попытка произнести подобное словосочетание слитно (и с конечным звонким согласным перед гласным) не увенчается успехом, так как гортанный смычный обеспечивает паузу перед гласным следующего слова, вызывает напряжение артикуляции согласного и, как следствие, его оглушение. Следует подчеркнуть, что оглушение звонкого согласного не может произойти при полной утрате гортанного смычного согласного, в таком случае возникает артикуляционно слабый согласный, который имеет возможность утратиться.

Предложенное рассуждение помогает понять причины появления слова *спасибо*. В словосочетании *спасі́ Бо́гъ* при наличии на каждом

слове самостоятельного ударения глухой согласный приступ (сохранившийся после утраты ъ) оглушал [y], поэтому появлялся артикуляционно сильный согласный в конце слова [y > x] – [боx] (Бог).

При энклитическом безударном положении слова *Богъ* в словосочетании *спаси́ богъ* утрата конечного редуцированного и гортанного смычного согласного сопровождалась соответственно утратой предшествующего артикуляционно слабого заднеязычного звонкого согласного [y], так и появилось слово *спаси́бо*.

Значит там, где утрата редуцированных гласных в абсолютном конце слова была полной и оставался след в виде гортанной смычки, происходило оглушение звонких согласных: *Богъ* → *бог* → *бо[x]*. Если с падением редуцированных гласных в абсолютном конце глухой гортанный смычный согласный не сохранялся, то могла произойти утрата конечного согласного, что и приводило к возникновению новых слов, типа *спасибо*.

### *Литература*

1. *Черных П.Я.* Историко-этимологический словарь современного русского языка. М., 2007. Т. II.
2. *Соболевский А.И.* Лекции по истории русского языка. М., 1903. С. 118.

*Тольяттинский государственный университет*